



دولت جمهوری اسلامی افغانستان
وزارت معادن و پترولیم



قرارداد معدن مواد ساختمانی (جغل خاکدار)
مابین
ریاست معادن ولایت فاریاب
و شرکت ساختمانی بلال متین لمتد

1394/ /



معلومات عمومی

معلومات در مورد نوع معدن	
عنوان قرارداد:	قرارداد جفل خاکدار زمین شخصی حاجی امرالله ولد حاجی جمعه واقع ساحه چغتانک ولایت فاریاب
شماره ثبت قرارداد در اداره کادستر:	
موقعیت معدن:	قریه چغتانک مینه
مساحت ساحه معدن (به هکتار یا مترمربع)	3333 متر مربع
کوردینات (جی.پی.اس) ساحه معدن:	E= 064-44-45.6 N=35-57-09.6
نوع مواد معدنی قابل استخراج:	جفل خاکدار
حجم سالانه مواد معدنی قابل استخراج (به مترمکعب)	10000M ³
کرایه سطح زمین از قرار (فی هکتار):	25 دالر امریکائی (معادل ان به افغانی) فی هکتار
حق الامتیاز (رویالٹی) از تولید ناخالص	فی متر مکعب 0.577 دالر امریکائی (معادل آن به افغانی)
تاریخ انعقاد قرارداد:	1394/ /
تاریخ ختم قرارداد:	1395/ /

معلومات قراردادی

معلومات راجع به شرکت			
اسم معاون شرکت	محمد آصف	اسم شرکت:	ساختانی بلال متین
اسم پدر:	محمد اکبر	نمبر جواز و مرجع صدور:	D-01-1028 آپسا
نمبر تذکره:	۶۴ ص ۳۱۰ ع	نوع جواز سرمایه گذاری:	ساختانی
شماره تماس و ایمیل آدرس:	0777103692	تاریخ صدور جواز سرمایه گذاری:	1394/6/9
آدرس دفتر و یا منزل:	شهر مینه مارکیت برادران منزل سوم اطاق نمبر اول	تاریخ ختم جواز سرمایه گذاری:	1395/6/9
		9000831611	



فهرست مندرجات

- 4..... ماده اول : اصطلاحات
- 4..... ماده دوم : مدت قرارداد
- 5..... ماده سوم : کوردینات ساحه معدن
- 5..... ماده چهارم : سرمایه کناری
- 5..... ماده پنجم : اعطای اجازه نامه محره برداری
- 5..... ماده ششم : حقوق نارنده اجازه نامه
- 5..... ماده هفتم : مکلفیت های دارنده اجازه نامه
- 6..... ماده هشتم : کرایه سطح زمین
- 6..... ماده نهم : رویالتی
- 6..... ماده دهم : عدم تکمیل پلان معدنکاری
- 6..... ماده یازدهم : تضمین مالی
- 7..... ماده دوازدهم : پرداخت تادیات
- 7..... ماده سیزدهم : استفاده از مواد منقره
- 7..... ماده چهاردهم : تفتیش
- 7..... ماده پانزدهم : خساره به ملکیت
- 7..... ماده شانزدهم : حوادث غیر مترقبه (فورس ما ژور)
- 8..... ماده هفدهم : آثار تاریخی و فرهنگی
- 8..... ماده هجدهم : حل منازعات
- 8..... ماده نوزدهم : اطلاعیه اصلاح وضعیت
- 9..... ماده بیستم : لغو اجازه نامه
- 9..... ماده بیست و یکم : معلومات تماس
- 10..... ماده بیست دوم : قانون حاکم
- 10..... ماده بیست سوم:عدم تکمیل مکلفیت
- 10..... ماده بیست چهارم : انفاذ قرارداد



این قرارداد بتاريخ / / 1394 مابین وزارت معادن و پترولیم جمهوری اسلامی افغانستان که منبعه به نام وزارت و شرکت ساختنی و سرک سازی بلال متین دارنده اجازه نامه که بطور جمعی بنام طرفین یاد میشوند، منعقد میگردد .
با توجه به اینکه :

وزارت معادن و پترولیم و واحد های دومی آن مطابق قانون صلاحیت مدیریت ، کنترل و نظارت از تمام حقوق منزالی را در داخل قلمرو افغانستان دارا بوده و از تطبیق قرارداد ، فعالیت منزالی (جفل خاکداز) که در ساحه (چغاتک مهمنه) موقعیت دارد ، الی ختم قرارداد کنترل ، تفتیش و نظارت مینمایند .

اصطلاحات

ماده اول:

اصطلاحات آتی در این قرارداد مفاهیم ذیل را افاده مینماید :

وزارت : عبارت از وزارت معادن و پترولیم دولت جمهوری اسلامی افغانستان و واحد های دومی آن میباشد .

دارنده اجازه نامه : شخصیت حکمی (شرکت ساختنی و سرک سازی بلال متین) است که مطابق احکام قانون معادن و مقرره های مربوط آن ، اجازه نامه معدن ریک بنام وی ثبت و صادر گردیده است .

قرارداد : سند کتبی حقوقی است که تمام حقوق و مکلفیت های طرفین در آن پیشینی گردیده و مکلف به اجرای آن میباشد .

شخص حکمی : عبارت از نهادی است که مطابق احکام قانون تأسیس گردیده و اجازه فعالیت راداشته باشد .

حوادث غیر مترقبه : (Force Majeure)

1- هر نوع حادثه و یا حالتیکه غیر قابل پیشینی و غیر قابل جلوگیری بوده ، کنترل و اجتناب از آن ناممکن باشد .

2- حالات غیر مترقبه شامل موارد ذیل میگردد :

جنگ های مسلحانه ، اعمال تروریستی مخرب که پروژه را بطور مستقیم هدف قرار دهد ، محاصره ، تحریم ، و اعتصابات سراسری در تمامی کشور که مشخصاً محدود به یک ساحه و یا مربوط شرکت و یا وابستگان آن نمی باشد ، زلزله ، طوفان های مهیب ، سیلاب ، آتشفشان ، آتش سوزی که بطور شدید و مستقیماً پروژه از آن متاثر گردیده و طرف قادر به ادامه کار نباشد .

3- موارد ذیل به طور خاص حالات غیر مترقبه تلقی نمیگردد :

مشکلات اقتصادی و یا تغییر در شرایط بازار ، حادثات یا شرایطی که انجام مکلفیت های طرف متاثر شده را دشوار ساخته اما ناممکن نسازد . زمستان و بارندگی دوام دار غیر معمول و مشکلات امنیتی خارج ساحه معدن که فعالیت معدنکاری را متاثر نسازد .

مدت قرارداد :

ماده دوم :



- 1- این قرارداد از تاریخ ثبت و صدور اجازه نامه برای مدت یک سال قابل اجراء بوده. مگر اینکه قبل از ختم میعاد تعیین شده آن بنا بر دلایل موجه طبق احکام قانون و مقرره های مربوط فسخ گردد.
- 2- هرگاه دارنده اجازه نامه تشخیص دهد که مواد مفیده معدنی در ساحه مندرج اجازه نامه وجود داشته و از لحاظ اقتصادی قابل استخراج می باشد، میتواند برای تمدید اجازه نامه مربوط خویش حد اقل سه ماه قبل از ختم میعاد آن به وزارت درخواست ارائه نماید.
- 3- اجازه نامه معدن ریک به طور سالانه جهت اعتبار بخشیدن به کار قراردادی قابل تمدید است و قراردادی مکلفیت دارد تا یک ماه قبل از پایان ربع اخیر سال، برای ادامه کار، اجازه نامه خویش را تمدید نماید.
- 4- وزارت بعد از بررسی و تأیید تمام اسناد دارنده اجازه نامه و حصول اطمینان از انجام تعهدات مندرج قرارداد بشمول رعایت تمامی معیار های محیط زیستی، صحت و ایمنی، میتواند بر اساس درخواست قراردادی، اجازه نامه را برای دوره های متوالی یک ساله، بعد از اخذ فیس مطابق احکام قانون، سالانه تمدید نماید.

کوردینات ساحه معدن:

ماده سوم:

اداره کادستر مکلف است ساحه مندرج اجازه نامه معدن را کنترول بندی نموده و درج این قرارداد که قرار ذیل میباشد.

E=064/44/45.6 N=35/57/09.6

سرمایه گذاری:

ماده چهارم:

دارنده اجازه نامه مبلغ (2000000) افغانی را در معدن جغل خاکدار زمین شخصی سرمایه گذاری نموده و پلان تفصیلی آن را در رابطه به فعالیت های بهره برداری قبل از آغاز کار به اداره کادستر ارائه مینماید.

اعطای اجازه نامه بهره برداری:

ماده پنجم:

اداره کادستر وزارت با در نظر داشت احکام قانون معادن، مقرره های مربوط و شرایط مندرج این قرارداد، اجازه نامه معدن ریک تعمیراتی را برای شخص درخواست کننده اعطاء می نماید.

حقوق دارنده جواز:

ماده ششم:

دارنده اجازه نامه با در نظر داشت احکام قانون معادن و مقرره های مربوط دارای حقوق ذیل می باشد:

- 1- دسترسی به ساحه مندرج اجازه نامه.
- 2- نصب تجهیزات، تاسیسات و ماشین آلات ابتدایی، انبار ساختن و تاسیسات و احداث سرکها در صورت ضرورت.
- 3- پیروسی مواد معدنی که به اثر فعالیت های معدنکاری از ساحه مندرج اجازه نامه بدست میآید.
- 4- استخراج، انتقال، فروش مواد معدنی بدست آمده از ساحه مندرج اجازه نامه.
- 5- استفاده از مواد منفجره مطابق احکام قانون و مقرره های مربوط.
- 6- اجرای سایر فعالیت های مرتبط به معدنکاری.



مکلفیت های دارنده اجازه نامه :

ماده هفتم :

دارنده اجازه نامه علاوه بر مکلفیت های مندرج قانون معادن و مقررده های مربوط دارای مکلفیت های ذیل می باشد:

- 1- رعایت پلان و برنامه کاری .
- 2- انجام فعالیت های معدنکاری در مطابقت با احکام قانون معادن و مقررده های مربوط .
- 3- رعایت قواعد صحت و ایمنی و حفاظت محیط زیست .
- 4- ارایه گزارش از انجام فعالیت های معدنکاری در اخیر هر ربع کاری .
- 5- برداشتن و انتقال ساختمان های موقتی، تجهیزات و ماشین آلات نصب شده بعد از ختم فعالیت معدنکاری و احیاء مجدد ساحه معدن.
- 6- احترام به مناسک و مقدسات دینی، رسوم و عنعنات مردم محل .
- 7- تجدید سالانه اجازه نامه مربوط مطابق احکام قانون و شرایط مندرج این قرارداد .

کرایه سطح زمین :

ماده هشتم :

دارنده اجازه نامه مکلف است، مطابق مقررده معدنکاری کرایه سطح زمین از فی هکتار ساحه معدن مندرج اجازه نامه یا سایر ساحتیکه مورد استفاده قرار میدهد سالانه 25 دالر امریکائی (معادل آن به افغانی) را به حساب وزارت تحویل بانک نموده و آویز آنرا به اداره کادستر معادن تسلیم نماید.

روایاتی :

ماده نهم :

دارنده اجازه نامه مکلف به پرداخت حق الامتیاز (روایاتی) فی متر مکعب ریگ تعمیراتی مبلغ (0.577 دالر امریکائی) معادل آن به افغانی از مواد معدنی استخراج شده میباشد. روایاتی الی مدت یکماه بعد از ختم هر ربع سال مالی بدون وضع مصارف به حساب وزارت تحویل بانک نموده و آویز آنرا به اداره کادستر با انضمام گزارش ربعوار ارایه نماید.

عدم تکمیل پلان معدنکاری:

ماده دهم :

• دارنده اجازه نامه مکلف است، مطابق پلان و برنامه کاری که مورد تائید اداره کادستر قرار گرفته است فعالیت های استخراجی را انجام دهد.

• هرگاه دارنده اجازه نامه نتواند پلان و برنامه کاری را تطبیق نماید، مکلف به پرداخت جریمه 50% پنجاه فیصد از روایاتی مقدار موادیکه در پلان و برنامه کاری ارایه نموده و آن را استخراج نموده، می باشد. هرگاه از مقدار پیشبینی شده در پلان و برنامه کاری خویش بیشتر استخراج نماید مکلف به پرداخت حق الامتیاز (روایاتی) آن مطابق شرایط مندرج این قرارداد میباشد.

• دارنده اجازه نامه مکلف است تا از انجام فعالیت های معدنکاری و پیشرفت کار بطور ربعوار و سالانه به اداره کادستر گزارش ارایه نماید.

تضمین مالی :



دارنده اجازه نامه مکلف است تضمینات مالی مربوط به حسن اجرای فعالیت های معدنکاری، حفاظت محیط زیست و سایر مکلفیت های مندرج این قرارداد را که % 50 پنجاه فیصد از مجموع روایلی حجم استخراجی سالانه که مبلغ (184035) افغانی می گردد، از طریق اداره کادستر به حساب وزارت در افغانستان بانک بدون مفاد و تکتانه شامل کد امانات نماید. این مبلغ بعد از ختم قرارداد در صورتیکه تمام وجایب و مکلفیت های مندرج قرارداد از جانب دارنده اجازه نامه رعایت شده باشد، دوباره اعاده می گردد.

پرداخت تادیات:

ماده دوازدهم:

هرگاه دارنده اجازه نامه در پرداخت روایلی، کرایه سطح زمین و یا سایر تادیات خویش که در قوانین، مقررهای مربوط و شرایط این قرارداد پیشبینی گردیده است، بیشتر از یک ماه تأخیر نماید، بر علاوه اصل تادیات، مکلف به پرداخت (2.5%) دوعشاریه پنج فیصد از نرخ اصلی تادیات، به عنوان جریمه در ماه اول می باشد که با گذشت هر ماه باقیات جریمه شده دارنده اجازه نامه دو برابر میشود.

استفاده از مواد منفجره:

ماده سیزدهم:

دارنده اجازه نامه به منظور انجام فعالیت معدنکاری در صورت ضرورت بعد از تأییدی وزارت از مقدار آن، میتواند از مواد منفجره با رعایت احکام قانون و مقررهای مربوط استفاده نماید.

تفتیش:

ماده چهاردهم:

1- مفتشین وزارت میتوانند وقتاً فوقتاً از فعالیت های دارنده اجازه نامه، کنترل و نظارت نموده و دارنده اجازه نامه مکلف است تمام معلومات لازم را در رابطه به فعالیت های معدنکاری خویش در اختیار مفتشین قرارداد، دساتیر، هدایات و راهنمایی های قانونی آنان را عملی نماید.

2- به منظور تفتیش مسایل تخنیکی، محیط زیستی، صحت و ایمنی، سایر ریاست های وزارت در همکاری با ریاست تفتیش معادن به حکم مقام وزارت میتوانند فعالیت های معدنکاری دارنده اجازه نامه را نظارت و بررسی نمایند.

خساره به ملکیت:

ماده پانزدهم:

دارنده اجازه نامه مکلف است تا پلان و برنامه کاری خویش را طوری تنظیم و ترتیب نماید که حین اجرای آن خساره به دارایی های عامه و حقوق دولت وارد نگردد. در صورت وارد شدن خساره، دارنده اجازه نامه مکلف به پرداخت جبران خساره آن می باشد.

حوادث غیر مترقبه (فورس ما ژور)

ماده شانزدهم:

1- هرگاه دارنده اجازه نامه از اثر وقوع حوادث غیرمترقبه، متأثر شده باشد و نتواند تعهدات خویش را انجام دهد، در ظرف 24 ساعت تماس تلفونی و طی یک هفته کتباً به وزارت اطلاع دهد، پس از وقوع و تشخیص چنین حالت توسط هیئت طرفین، مدت زمانیکه طی آن مشکل برطرف میشود، مشخص شده در صورتیکه این مدت کمتر از شش ماه نباشد، زمان ضایع شده آن به مدت قرارداد فزوده شده و مجرای ملاده میشود.



2- در صورتیکه مقداری از مواد استخراج شده ، به اساس اسناد ، شواهد ، مدارک و دلایل قانونی ثابت گردد که از اثر وقوع حوادث غیر مترقبه (فورس ماژور) تلف گردیده است، بعد از تأییدی هیئت موظف و منظوری مقام وزارت این مقدار تابع پرداخت رویالٹی نمی باشد.

آثار تاریخی و فرهنگی :

ماده هفدهم :

- 1- هرگاه حین اجرای فعالیت های معدنکاری ، نشانه ها و علائم آثار تاریخی و فرهنگی ظاهر گردد، دارنده اجازه نامه مکلف است، موضوع را در ظرف 24 ساعت تلیفونی و طی یک هفته کتیباً به وزارت و وزارت اطلاعات و فرهنگ اطلاع دهد و از استخراج در ساحه مکشوفه الی دستور مقام وزارت اجتناب نماید.
- 2- دارنده اجازه نامه مکلف است الی مدت 30 يوم آثار مندرج فقره (1) این ماده را به مصرف خویش حفاظت و نگهداری نماید.

حل منازعات :

ماده هجدهم :

1- هرگاه میان دارنده اجازه نامه و وزارت از اثر فعالیت های معدنکاری اختلاف بروز نماید، طرفین میتوانند بانظر داشت ماده نود سوم قانون معادن ابتدا آنرا از طریق تفاهم و مذاکره حل و فصل نمایند.

- هرگاه موضوع به طور دوستانه در تفاهم طرفین حل و فصل نگردد، قضیه به یکی از مراجع ذیل محول میگردد:
- حکمیت و یا میانجیگری شخص خیر به توافق طرفین.

تعیین هیئت بی طرف از اهل خبره به انتخاب کمیسیون وزراء در امور معادن به ترتیب ذیل که تعداد شان از سه نفر کمتر و از پنج نفر بیشتر نباشد:

- یک نفر به نمایندگی از حکومت مشروط بر اینکه ارکان حکومتی متذکره طرف دعوی نباشد.

- یک یا دو نفر از اهل خبره مستقل واجد شرایط .

- یک یا دو نفر از متخصصین امور معادن .

2- هرگاه طرف یا طرفین به تصمیم اهل خبره قناعت نداشته باشند ، میتوانند در خلال مدت سی روز از تاریخ اتخاذتصمیم ، موضوع را به یکی از مراجع ذیل ارجاع نمایند:

- کمیسیون حل منازعات مالی مندرج قانون ذافغانستان بانک.

- محکمه ذیصلاح افغانستان.

اطلاعیه و اصلاح وضعیت :

ماده نوزدهم

1- هرگاه کارکن ذیصلاح تفتیش از عدم اجرای مواد قرارداد توسط دارنده اجازه نامه گزارش دهد، ریاست تفتیش معادن می تواند مکتوب رسمی مبنی بر اطلاعیه اصلاح وضعیت را به دارنده جواز صادر نماید.

2- دارنده اجازه نامه مکلف است در مدت یک ماه از تاریخ دریافت اطلاعیه، نواقص مشخص شده را اصلاح نموده و تمام شرایط مندرج قرارداد را رعایت و از تطبیق آن به ریاست مربوط کتباً اطمینان دهد.

3- هرگاه دارنده اجازه نامه در مدت یک ماه نتواند اصلاحات لازم را وارد و شرایط تعهد شده قرارداد را تطبیق نماید، ریاست تفتیش معادن می تواند ، جبران خساره و جریمه های نقدی لازم را که در مقرره مالی معدنکاری پیش بینی گردیده است، وضع و دارنده اجازه نامه مکلف به پرداخت آن در خلال یکماه به حساب وزارت می باشد.



4- هرگاه در مدت سه ماه بعد از وضع جریمه ها واضح گردد که وضع جریمه های نقدی نیز نتیجه بخش نبوده و دارنده اجازه نامه به نقض شرایط مندرج قرارداد ادامه میدهد، ریاست تفتیش معادن مکلف است به اساس ماده سی و یکم قانون معادن، تعلیق قرارداد را به مقام وزارت پیشنهاد نماید.

5- هرگاه تعلیق قرارداد ناشی از با قیداری باشد. دارنده اجازه نامه میتواند بعد از تحویلی پول ذمت خویش و تعهد مجدد مبنی بر اجرای کامل مواد قرارداد، رفع تعلیق را تقاضا نماید.

6- هرگاه تعلیق قرارداد اثر عدم رعایت سایر شرایط مندرج این قرارداد باشد، درآنصورت دارنده اجازه نامه میتواند الی یک ماه با ارایه تعهد مجدد و تضمین معادل (50) % فیصد از حجم قرارداد سالانه، رفع تعلیق را پیشنهاد نماید. در صورتیکه وزارت لغو تعلیق را منظور نموده و قراردادی الی سه ماه متواتر بطور نورمال به فعالیت خویش ادامه دهد، وجه تضمین متذکره دوباره برایش اعاده میگردد.

لغو اجازه نامه :

ماده بیستم:

• در صورت عدم تطبیق ماده نزد هم این قرارداد ریاست تفتیش معادن با رعایت ماده سی و سوم قانون معادن می تواند، لغو قرارداد و اجازه نامه را به مقام وزارت پیشنهاد نماید. در صورت منظوری توسط وزارت، قرارداد لغو و پول تضمینات دوباره اعاده نمیکردد.

• هرگاه دارنده اجازه نامه فعالیت های معدنکاری خویش را بدون منظوری و توافق وزارت برای مدت شش ماه متوقف ساخته که باعث عدم پرداخت روایلی گردد، در این صورت اجازه نامه و قرارداد لغو و پول تضمینات اعاده نمیکردد.

• در سایر حالاتی که نقض صریح قانون معادن و دیگر قوانین ذریع کشور صورت گرفته باشد و موضوع از طریق ریاست تفتیش معادن تأیید گردد، وزارت میتواند قرارداد را فسخ و اجازه نامه مربوط را لغو نماید.

معلومات تماس :

ماده بیست و یکم:

طرفین مکلف به درج معلومات لازم در فورم ذیل به منظور مراسلات خویش بوده و در صورت ضرورت حجت اطلاع دهی از آن استفاده میگردد.

آدرس دارنده اجازه نامه :

اسم	محمد آصف معدن شرکت ساختمانی و سرکاری بلال منیر
آدرس	شهر مهمنه مارکیت برادران منزل سوم اطاق نمبر اول
شهر	شهر مهمنه
کشور	افغانستان
تلفون	0777103692
ایمیل	

آدرس وزارت:

اسم	ریاست معادن ولایت فاریاب
آدرس	ولایت فاریاب جنوب دارالعلوم ابو مسلم خراسانی
شهر	مهمنه
کشور	افغانستان
تلفون	0799245696
ایمیل	FARYABMINS@GMAIL.COM



قانون حاکم:

ماده بیست دوم:

این قرارداد در تمامی موارد تابع قوانین نافذه جمهوری اسلامی افغانستان بوده در صورت تناقض میان مواد این قرارداد، احکام قانون و مقررات نافذه افغانستان، احکام قانون و مقررہ های مربوط ارجحیت داشته و قابل تطبیق میباشد.

عدم تکمیل مکلفیت:

ماده بیست سوم:

هرگاه دارنده اجازه نامه انی یک سال از تاریخ صدور اجازه نامه کمتر از 50% مکلفیت های مندرج قرارداد مربوط را انجام دهد، قرارداد وی بطور اتوماتیک لغو پنداشته میشود. حالات فورس مازور از این حکم مستثنی است.

انفاذ قرارداد:

ماده بیست چهارم:

- این قرار داد بعد از منظوری و نشر در ویب سایت وزارت مرعی الاجرا میباشد.
- این قرارداد در داخل بیست و چهار ماده ترتیب و با سایر اسناد ضمیمه، یک قرارداد مکمل میان طرفین را تشکیل داده و در دوشنجه اصلی دری ترتیب و طرفین یک نسخه اصلی امضاء شده آنرا با خود می داشته باشند.



تاریخ عقد قرارداد / / سال 1394

قراردادی (شرکت ساختمانی بلال متین)

ریاست معادن ولایت فاریاب

منظوری مقام وزارت معادن و پترولیم



1p